

OMRON

E3S

- 光電センサ
●PHOTOELECTRIC SENSOR
●CELLULE PHOTOELECTRIQUE
●FOTOSCHALTER
●SENSORE FOTOELETRICO
●FOTOCELULA

この製品は人体の保護を目的とした安全回路にはご使用
いただけません。

Do not use this product as a safety device nor a part
of safety systems for ensuring safety of personal.

Ne pas utiliser ce produit en tant que dispositif de
sécurité ou même élément de dispositif assurant la
sécurité de personnes.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht als Sicherheit-
seinrichtung oder Teil eines Sicherheitssystems für
den Personenschutz.

Non utilizzare questo prodotto né come dispositivo
né come parte di un sistema per tutelare la sicurezza
delle persone.

No utilizar este producto como dispositivo de segur-
idad ni como parte de sistemas de seguridad para
garantizar la seguridad de personas.



TRACEABILITY INFORMATION:

Representative in EU:
Manufacturer:
Omron Europe B.V.
Omron Corporation,
Wegalaan 67-69,
2132 JD Hoofddorp,
The Netherlands
Shiohji Horikawa, Shimogyo-ku,
Kyoto 600-8530 JAPAN
Ayabe Factory
3-2 Narutani, Nakayama-cho,
Ayabe-shi, Kyoto 623-0105 JAPAN

The following notice applies only to products that carry the CE mark:
Notice:
This is a class A product. In residential areas it may cause radio
interference, in which case the user may be required to take adequate
measures to reduce interference.

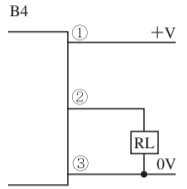
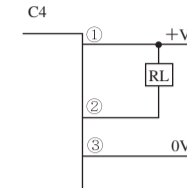
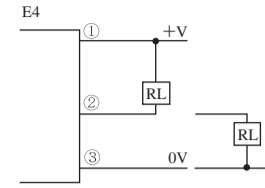
安全に正しくご使用いただくために、お使いになる前
に必ず「取り扱い方法を記載したカタログ」をお読み
になり十分に理解してください。

This sheet primarily describes precautions required
in installing and operating the product. Before oper-
ating the product, read this sheet thoroughly to ac-
quire sufficient knowledge of the product. For your
convenience, keep this sheet for your disposal.

Cette fiche décrit simplement les précautions d'in-
stallations et d'opérations. Avant d'utiliser le produit,
veuillez lire attentivement cette fiche. Pour plus de
sécurité, gardez-la toujours cette fiche.

Dieses Blatt beschreibt die Funktionsweise und die
korrekte Installation des Produktes. Vor Inbet-
rienahe des Produktes lesen Sie bitte diese Bes-
chreibung sorgfältig. Zur Ihrer eigenen Sicherheit
bewahren Sie bitte diese Beschreibung auf.

Le ricordiamo che una buona conoscenza degli
argomenti trattati, raggiunta attraverso un'attenta
lettura del foglio di istruzioni, è requisito essenziale
per un corretto uso del prodotto da Lei acquistato. Il
presente foglio di istruzioni deve essere conservato
per eventuali consultazioni future.



Color coding table with 3 columns: Number, Japanese, English. Includes 茶 (Brown), 黒 (Black), 青 (Blue), 1 (Marron), 2 (Noir), 3 (Bleu), 1 (Braun), 2 (Schwarz), 3 (Blau), 1 (Marrone), 2 (Nero), 3 (Blu), 1 (Marrón), 2 (Negro), 3 (Azul).

La presente hoja de instrucciones describe, de forma
básica, las precauciones requeridas para una correc-
ta instalación y operación del producto. Antes de utili-
zar el producto, recomendamos lea atentamente la
hoja o manual de instrucciones. Mantenga localizada
la presente hoja de instrucciones para posibles con-
sultas futuras.

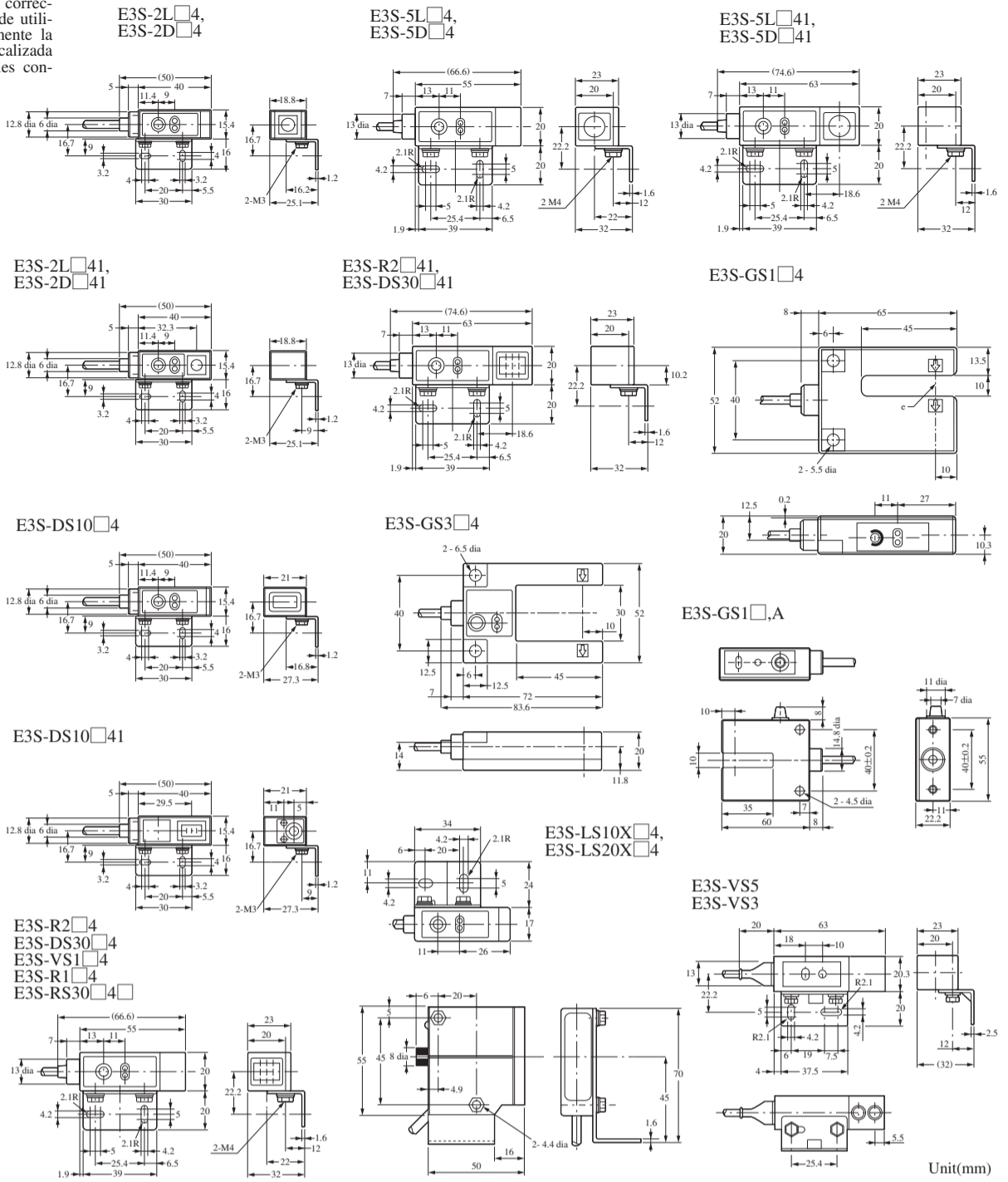


Table with 11 columns for sensor models (E3S) and 11 columns for specifications (Supply voltage, Ripple, Current consumption, Sensing distance, etc.).

Table with 11 columns for sensor models (VS5E, VS5B, VS3E, VS3B, LS10XE4, LS10XC4, LS10XB4, LS20XE4, LS20XC4, LS20XB4, GS1E4, GS1C4, GS1B4, GS1E4A, GS1C4A, GS1B4A, GS3E4, GS3C4, GS3B4, VS1E, VS1C, VS1B, R2E, R2C, R2B, RS30E, RS30C, RS30B, R1E, R1C, R1B) and 11 columns for specifications (Supply voltage, Ripple, Current consumption, Sensing distance, etc.).

ご使用に際してのお願い

次に示す条件や環境でご使用の場合は、定格、機能に対して余裕
を持った使い方やフェールセーフなどの安全対策へのご配慮をいた
だくとともに、当社営業担当者までご相談くださるようお願いいた
します。
(1)取扱説明書に記載のない条件や環境での使用
(2)原子力制御・鉄道・航空・車両・燃焼装置・医療機器・娯楽
機械・安全機器などでの使用
(3)人命や財産に大きな影響が予測され、特に安全性が要求される用途
への使用

PRECAUTIONS IN USING THE PRODUCT

When the product is used under the circumstances or environ-
ment below, ensure adherence to limitations of the ratings and
functions. Also, take countermeasures for safety precautions such
as fail-safe installations.
(1) Use under the circumstances or environment which are not de-
scribed in the instruction manual.
(2) Use for nuclear power control, railroad, aircraft, vehicles, inciner-
ator, medical equipment, entertainment equipment, safety de-
vice etc...
(3) Use for the applications where death or serious property damage is
possible and extensive safety precautions are required.

PRÉCAUTIONS D'EMLOI

Lorsque le produit est utilisé dans les circonstances ou environ-
nements suivants, vérifier que son utilisation reste dans les limites
de ces fonctions. Considérer aussi les précautions de sécurité
lors de panne de l'installation.
(1) Utilisation dans des circonstances et environnements non dé crit
dans le manuel d'instruction.
(2) Utilisation en milieu nucléaire, ferroviaire, aérospatial, véhicule,
incinérateur, équipement médical, équipement de divertisse-
ment, appareil de sécurité, etc...
(3) Utilisation dans le cas d'applications où la mort ou des dom-
mages graves sont encourus et des mesures supplémentaires
de sécurité doivent être prises.

VORSICHTSMAßNAHMEN ZUM GEBRAUCH DES GERÄTES

Halten Sie bitte alle angegebenen Grenzwerte ein, wenn das Gerät
unter den folgenden Umständen oder Umweltbedingungen ein-
gesetzt wird. Beachten Sie die Sicherheitsstandards und üblichen
Installationsvorschriften.
(1) Bei Anwendungen, die nicht im Katalog stehen.
(2) Bei Verwendung in Kerkratwerken, Eisenbahnen, Flugzeugen,
Fahrzeugen, Verbrennungsmotoren, Unterhaltungselektronik,
Sicherheitsgeräte u.v.a.m.
(3) Bei Verwendung in Applikationen, wobei Tod oder Besitz-/Ver-
mögensverluste möglich sind und umfassende Sicherheitsvors-
chriften gelten.

PRECAUTIONS EN LA UTILIZACIÓN DEL THE PRODUCTO

Cuando se utilice el producto bajo las siguientes circunstancias o
condiciones, verificar que se cumplen las limitaciones de valores
nominales y de funciones. Tomar también las medidas apropiadas
para seguridad tales como instalaciones de seguridad contra fallos.
(1) Utilización en circunstancias o condiciones no descritas en este
manual de instrucciones.
(2) Utilización para control de energía nuclear, ferrocarriles,
aviones, incineradoras, equipos de medicina, equipos de
mantenimiento, dispositivos de seguridad, etc...
(3) Utilización en aplicaciones donde exista riesgo de muerte o de
daños graves materiales y sean necesarias medidas adicionales
de seguridad.

PRECAUZIONI NELL'USO DEL PRODOTTO

Nel caso il prodotto venisse utilizzato nelle circostanze o negli
ambienti operativi più avanti descritti, ci si assicuri che vengano
rispettate le limitazioni ai valori nominali e alle funzioni che posso-
no essere svolte. Si prendano inoltre delle contromisure per garan-
tire l'incolumità come per i dispositivi di sicurezza.
(1) Utilizzo del prodotto in condizioni o ambienti non descritti nei
manuali e nei cataloghi.
(2) Utilizzo del prodotto nel controllo di centrali nucleari, ferrovie,
aerei, veicoli, inceneritori, apparecchi elettromedicali, apparec-
chiature per l'intrattenimento, dispositivi di sicurezza ecc...
(3) Utilizzo del prodotto in applicazioni nelle quali è possibile, cau-
sare la morte o gravi danni o ove sia necessario installare dis-
positivi di sicurezza.

ご使用に際してのご承諾事項

- ①安全を確保する目的で直接的または間接的に人体を検出する用途に、本製品を使用
しないください。同用途には、当社センサーカタログに掲載している安全センサーをご使用
ください。
②下記用途に使用される場合、当社営業担当者までご相談の上仕様書などによりご確
認いただくとともに、定格・性能に対し余裕を持った使い方や、万一故障があっても危
険を最小にする安全回路などの安全対策を講じてください。
a) 屋外の用途、潜在的な化学的汚染あるいは電気の妨害を被る用途
またはカテゴリー、取扱説明書に記載のない条件や環境での使用
b) 原子力制御設備、焼却設備、鉄道・航空・車両設備、医用機械、娯楽機械、
安全装置、および行政機関や個別業界の規制に準じた用途
c) 人命や財産に危険が及びうるシステム・機械・装置
d) ガス、水道、電気の供給システムや24時間連続運転システムなどの
高い信頼性が要求される設備
e) その他、上記 a)~c) に準ずる、高度な安全性が必要とされる用途
*上記は適合用途の条件の一部です。当社のベスト、総合カタログ・データシート等最新版
のカタログ、マニュアルに記載の保証・免責事項の内容をよく読んでご使用ください。

オムロン株式会社 インダストリアルオートメーションビジネスカンパニー
お問い合わせ先
カスタマーサポートセンター
フリーコール
0120-919-066
【技術のお問い合わせ時間】
■営業時間: 8:00~21:00
■営業日: 365日
■上記フリーコール以外のセンシング機器の技術窓口:
電話 055-982-5002 (通話料がかかります)
【営業のお問い合わせ時間】
■営業時間: 9:00~12:00 / 13:00~17:30 (土・日・祝祭日は休業)
■営業日: 土・日・祝祭日 / 春期・夏期・年末年始休暇を除く
*FAXによるお問い合わせは下記をご利用ください。
カスタマーサポートセンター お客様相談室 FAX 055-982-5051
●その他のお問い合わせ先
納期・価格・修理・サンプル・仕様書は貴社のお取引先、
または貴社担当オムロン営業員にご相談ください。
A © 2009年10月

Suitability for Use

THE PRODUCTS CONTAINED IN THIS SHEET ARE NOT SAFETY RATED.
THEY ARE NOT DESIGNED OR RATED FOR ENSURING SAFETY OF
PERSONS, AND SHOULD NOT BE RELIED UPON AS A SAFETY
COMPONENT OR PROTECTIVE DEVICE FOR SUCH PURPOSES.
Please refer to separate catalogs for OMRON's safety rated products.
OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or
regulations that apply to the combination of the products in the customer's
application or use of the product.
Take all necessary steps to determine the suitability of the product for the
systems, machines, and equipment with which it will be used.
Know and observe all prohibitions of use applicable to this product.
NEVER USE THE PRODUCTS FOR AN APPLICATION INVOLVING
SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY WITHOUT ENSURING THAT THE
SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS,
AND THAT THE OMRON PRODUCT IS PROPERLY RATED AND
INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL
EQUIPMENT OR SYSTEM.
See also Product catalog for Warranty and Limitation of Liability.

EUROPE
OMRON EUROPE B.V. Sensor Business Unit
Carl-Benz Str.4, D-71154 Nufringen Germany
Phone: 49-7032-811-0 Fax: 49-7032-811-199
NORTH AMERICA
OMRON ELECTRONICS LLC
One Commerce Drive Schaumburg IL 60173-5302 U.S.A.
Phone: 1-847-843-7900 Fax: 1-847-843-7787
ASIA-PACIFIC
OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD.
No. 438A Alexandra Road #05-05 (Lobby 2),
Alexandra Technopark, Singapore 119967
Phone: 65-6835-3011 Fax: 65-6835-2711
CHINA
OMRON(CHINA) CO., LTD.
Room 2211, Bank of China Tower,
200 Yan Cheng Zhong Road,
Pu Dong New Area, Shanghai, 200120, China
Phone: 86-21-5037-2222 Fax: 86-21-5037-2200
OMRON Corporation
D © OCT, 2009